



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Consiglio Interclasse del CdS interclasse in Lingue e Letterature – Studi Interculturali (L-11/L-12), CdS Magistrale in Lingue Moderne e Traduzioni per le Relazioni Internazionali (LM-38) e del CdS Magistrale Interclasse in Lingue e Letterature: Interculturalità e Didattica (LM-37/LM-39)

In data 28/10/2022, alle ore 08:30 presso Aula seminari ed. 12 e stanza virtuale Teams si riunisce il Consiglio Interclasse del CdS interclasse in Lingue e Letterature – Studi Interculturali (L-11/L-12), CdS Magistrale in Lingue Moderne e Traduzioni per le Relazioni Internazionali (LM-38) e del CdS Magistrale Interclasse in Lingue e Letterature: Interculturalità e Didattica (LM-37/LM-39) per discutere dei seguenti punti all'ordine del giorno:

- 1) Approvazione verbale seduta del 22 Luglio 2022;
- 2) Comunicazioni del Coordinatore;
- 3) Comunicazioni dei componenti;
- 4) Approvazione SMA dei CCdSS L11/L12, LM 38, LM 37/LM 39;
- 5) Proposte seminari e laboratori;
- 6) Ratifiche dispositivi e decreti del coordinatore;
- 7) Nomina commissione valutazione istanze contratti di Didattica Integrativa - Bando prot. n. 2377 del 05.10.2022;
- 8) Integrazione argomenti prova finale L11/L12;
- 9) Istanze Studenti Sistemizzate;
- 10) Varie ed eventuali.;
- 11) Rinnovo accordo doppio titolo richiesto dal Prof. A. Velez.

Sono presenti:

- Amenta Luisa
- Auteri Laura
- Barrale Natascia
- Brucale Luisa
- Buscemi Giacomo
- Cancila Rosaria
- Cavataio Chiara
- Cavataio Chiara
- Collura Alessio
- Cucinella Alba
- Di Bella Arianna
- Di Gesu' Floriana
- Di Gesu' Matteo
- Di Giovanna Maria
- Di Maio Alessandra
- Elsakaan Nesma Mohamed Taher Mostafa
- Gallina Caterina
- Giliberto Concetta
- Gullotta Andrea
- Hoffmann Sabine
- India Gaia
- Lannino Carlo
- Madonia Francesco Paolo
- Minardi Giovanna
- Paternostro Giuseppe
- Prestigiacomo Carla



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Sono presenti:

- Restuccia Laura
- Rizzo Alessandra
- Rizzo Carmela
- Rumyantsev Oleg
- Sciortino Maria Grazia
- Sclafani Marie Denise
- Sicari Daniele
- Tamburello Giuseppa
- Tononi Daniela
- Vinci Renata
- Zummo Marianna Lya

Sono assenti giustificati:

- Agnetta Alessandro
- Carmina Claudia
- Casalicchio Jan
- Castagna Valentina
- La Monaca Donatella
- Leggieri Antonio
- Marchese Rosa
- Marrapodi Michele
- Nigrelli Castrenze
- Pinello Ambra
- Pipitone Arianna
- Polizzi Assunta
- Santoro Daniela
- Scaglione Francesco
- Schiro' Claudio Maria
- Sciarrino Chiara
- Velez Antonino
- Verri Carlo
- Weerning Marion

Sono assenti:

- Iacono Adriana Maria Francesca
- Mineo Cristina
- Vanni Di San Vincenzo Domitilla
- Colombo Duccio
- Gendusa Enza Maria Ester
- Machi' Francesca
- Quartararo Geraldine
- Daina Giacomo
- Saitta Gianluca
- Rizzuto Giuseppe
- Iossa Giuseppe
- Castiglia Ignazio
- Simpanen Jaana Helena
- Mustacchia Loris
- Cerullo Luca
- Pepi Luciana
- D'agostino Maria
- Cacioppo Marina
- Castiglione Marina Calogera
- Calbi Maurizio
- Longo Michele



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Sono assenti:

- Corre Morgane Michelle
- Fasino Patrizia
- Palmeri Simona
- Jossa Stefano
- Montes Stefano
- Matranga Vito

Dopo aver constatato la presenza del numero legale, la coordinatrice chiede alla prof. Maria Grazia Sciortino di svolgere le funzioni di segretario verbalizzante e dichiara aperta la seduta. La coordinatrice chiede quindi al Consiglio l'autorizzazione a inserire un punto aggiuntivo all'OdG: Rinnovo Accordo Doppio Titolo prof. Velez. Il Consiglio approva.

Approvazione verbale seduta del 22 Luglio 2022

Il Consiglio approva.

Firmato da:

CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 23/11/2022

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 13/11/2022

Comunicazioni del Coordinatore

2.1. Ricandidatura alla carica di Coordinatore dei CCdSS di Lingue

Come è noto, in data 24.10.2022 è stato emanato (con procedura di urgenza) dal dipartimento SUM il bando per l'elezione e il rinnovo delle cariche dei Coordinatori, per il triennio 2022/2025, dei Consigli di Corso di Studio di Classe e/o Interclasse che afferiscono al Dipartimento di Scienze Umanistiche (Prot. 2614 del 24.10.2022). La data di presentazione delle candidature era fissata al 27 ottobre 2022, e le elezioni si svolgeranno il 3 novembre 2022 su piattaforma Elido. La Coordinatrice comunica di aver inviato la propria proposta di (ri)candidatura per la carica di Coordinatore del Consiglio Interclasse del CdS interclasse in Lingue e Letterature – Studi Interculturali (L-11/L-12), CdS Magistrale in Lingue Moderne e Traduzioni per le Relazioni Internazionali (LM-38) e del CdS Magistrale Interclasse in Lingue e Letterature: Interculturalità e Didattica (LM-37/LM-39).

2.2. Aggiornamenti sul Sant'Antonino

L'Ing. Sorce dell'Ufficio tecnico scrive una mail per aggiornare la Coordinatrice in merito alla situazione di Sant'Antonino.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

L'ingegnere riferisce che purtroppo le criticità della ciminiera permangono in quanto non è possibile intervenire su proprietà di altri. L'Ateneo ha in corso una trattativa avanzata per l'acquisizione dell'intera area, che tuttavia non si potrà concludere a breve. Nell'ambito di tale trattativa si vedrà con l'area legale dell'Ateneo di trovare una possibile soluzione per intervenire come Ateneo. L'ingegnere conclude dicendo che entro fine anno si dovrebbe individuare la strada da percorrere per eliminare il pericolo.

Firmato da:

CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 23/11/2022

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 13/11/2022

Comunicazioni dei componenti

La prof. Maria Grazia Sciortino comunica che la Cattedra Abdulaziz Saud Al Babtain per la lingua e cultura araba, che ha sede presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche (Edificio 12, terzo piano, stanza 3.06), è di nuovo attiva.

L'accordo (che risale a qualche anno fa e che aveva subito un fisiologico arresto durante la pandemia) è stato recentemente rinnovato a seguito di una fitta rete di contatti tra la prof. Maria Grazia Sciortino - direttrice della Cattedra - e il Dott. Touhami Abdouli - Direttore Generale della Fondazione Abdulaziz Saud al Babtain (Kuwait) e prevede un versamento annuo di 20.000 dollari da parte della Fondazione Kuwaitiana Abdulaziz Saud Al-Babtain per finanziare le iniziative culturali promosse dalla Cattedra di lingua e cultura araba che ha sede nel nostro Dipartimento.

Nell'ambito di tali iniziative si segnala, proprio in questi giorni (24-28 Ottobre 2022), il Seminario di Archeologia ed epigrafia islamica con visita didattica conclusiva presso il Palazzo della Zisa, tenuto dalla dott.ssa Martina Massullo, docente di Storia dell'arte islamica presso l'Institute Catholique di Parigi, e rivolto agli studenti di arabo del nostro Dipartimento.

Altre attività riguardano l'attivazione di corsi di lingua araba di vari livelli, l'organizzazione di seminari internazionali tenuti da studiosi ed esperti nelle discipline attinenti la lingua e la cultura araba, l'istituzione di gruppi internazionali di ricerca, fra cui quello sulla letteratura contemporanea del Golfo (diretto dalla prof. Maria Grazia Sciortino e dalla prof. Monica Ruocco dell'Università "L'Orientale" di Napoli), la pubblicazione di saggi scientifici e traduzioni di opere letterarie in arabo, la creazione della collana internazionale : "Studies on Contemporary Literature of the Gulf" e altre iniziative che saranno presto consultabili presso la pagina Facebook della Cattedra e sul sito del Dipartimento di Scienze Umanistiche.

Firmato da:

CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 23/11/2022

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 13/11/2022

Approvazione SMA dei CCdSS L11/L12, LM 38, LM 37/LM 39

È stato caricato entro la scadenza del 28 Ottobre 2022 in ambiente SUA-CdS il commento alla SMA (Scheda di Monitoraggio Annuale) per tutti i nostri CCdSS. Il PQA segnalava di porre particolare attenzione agli indicatori in linea con obiettivi dell'Ateneo e di Dipartimento, che sono riportati nella tabella seguente:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

- Avvii di carriera al primo anno (specialmente LM)
- Laureati in corso (iC02 e iC22)
- CFU acquisiti all'estero (iC10)
- Indicatori di passaggio al secondo anno (iC13 e iC16)
- Percentuale di abbandoni al primo anno (iC14)
- Qualità percepita - Opinioni dei laureati (iC18)
- Tasso Occupazione a un anno dalla laurea LM e LMCU (iC26)

4.1. SMA del CdS in Lingue L-11/L-12 – sede di Palermo e di Agrigento

I dati disponibili evidenziano negli anni 2019-2021 una tenuta costante del numero degli studenti, tenuto conto del fatto che si tratta di un corso di Studi ad accesso programmato locale. Gli avvii di carriera al primo anno (iC00a), i numeri degli Immatricolati puri (iC00b) e degli iscritti (iC00d) registrano nel complesso un trend al rialzo per la L 11, laddove per la L 12 si evidenzia una leggera flessione. Globalmente, nel triennio in considerazione, la numerosità della classe si mantiene inalterata.

Una situazione di sostanziale equilibrio si registra tra le due classi in relazione agli indicatori relativi alle prosecuzioni di carriera al II anno e alla percentuale di abbandoni sempre al II anno.

Per la L11, in merito all'iC14 "Percentuale di studenti che proseguono nel II anno nello stesso corso di studio", si passa dall'87,6 % del 2018 all'84,0% del 2019, per segnare una ripresa nel 2020 con un aumento fino all'86,8%. Questi dati si incrociano con quelli relativi all'iC24 "Percentuale di abbandoni del CdS dopo N+1 anni": dal 19,1% del 2018 si passa al 23,9% del 2019 per riabbassarsi al 19,8% del 2020.

Per la L12, l'iC14 relativo alle prosecuzioni al II anno passa dall'80,3% del 2018 al 90,3% del 2020, segnando un buon rialzo. Di contro il dato relativo agli abbandoni al II anno (iC24) subisce un lieve sia pur costante aumento, passando dal 14,6% del 2018 al 19,6% del 2020.

In merito alle carriere degli studenti, i dati relativi al triennio 2018-2020 sono relativamente confortanti, dal momento che – in linea generale e nonostante un andamento altalenante – segnano una tendenza verso la ripresa. Nella classe L11, l'iC13



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

“Percentuale di CFU conseguiti al I anno su CFU da conseguire” passa dal 58,9% del 2018 al 51,9% del 2019, per poi rialzarsi fino al 56,7% nel 2020; in misura analoga, nella L12 lo stesso indicatore passa dal 57,5% del 2018 al 56,0% del 2019, per poi aumentare al 59,9% nel 2020.

Mentre per l'iC16 “Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 40 CFU al I anno”, entrambe le classi presentano dei dati oscillanti, ma ultimamente in ripresa: nella L11 si passa dal 54,0 % del 2018 al 39,9% del 2019 al 43,7% del 2020 e nella L12 si passa dal 47,8% del 2018 al 45,4% del 2019 al 46,5% del 2020.

Per quel che riguarda i CFU acquisiti all'estero, la drastica riduzione che si registra per l'iC10 – che nella L11, passa dal 45,6‰ del 2018 al 10,3‰ del 2020, e nella L12 passa dal 55,2‰ del 2018 al 22,0‰ del 2020 – si spiega verosimilmente con la limitazione della libertà di circolazione a causa delle restrizioni imposte dall'emergenza sanitaria da Covid-19.

Per quel che riguarda i laureati in corso, si riscontrano dati contrastanti che rivelano anche delle performance diverse nelle due classi. Per l'iC02 “Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso”, la L11 registra un trend in costante ascesa: nel 2019 la percentuale è del 63,2%, che aumenta nel 2020 a 69,1% e ancora nel 2021 si alza fino a 71,9%; di contro, nella L12, lo stesso indicatore segna una tendenza irregolare: nel 2019 la percentuale è del 66,4%, che diminuisce nel 2020 a 60,6%, per poi segnare un deciso rialzo nel 2021 fino a 73,6%.

In relazione all'iC22 “Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano, nel CdS, entro la durata normale del corso”, i dati sono sensibilmente diversi per le due classi: la L11 registra una percentuale del 45,0% nel 2018, che si alza nel 2019 fino al 59,5%, per poi subire un brusco calo fino al 47,8% nel 2020. La L12 segna una riduzione costante, passando dal 59,7% del 2018 al 53,4% del 2019 al 47,2% del 2020.

Infine, in merito alla qualità percepita (iC18), la percentuale di laureati che si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di studio segna un andamento oscillante con una ripresa nel periodo più recente: nella classe L11 si passa dal 53,7% del 2018 al 52,9% del 2019 al 66,7% del 2020; nella L12 si passa dal 47,0% del 2018 al 42,6% del 2019 al 48,5% del 2020.

Rispetto ai dati SMA dello scorso anno – che evidenziavano una criticità del CdS Interclasse Lingue e Letterature: Studi Interculturali nel rallentamento delle carriere degli studenti nel passaggio dal I al II anno – i dati della SMA attuale risultano più rassicuranti, in quanto nel 2020 si registra un trend di recupero, sebbene le percentuali siano ancora suscettibili di miglioramenti. L'auspicio è che le misure di tutorato messe in campo dal CCL possano gradualmente produrre buoni risultati e che il ritorno alle attività didattiche in presenza possa contribuire in modo decisivo al futuro miglioramento della performance delle carriere degli studenti.

Nella Relazione del Nucleo di Valutazione (p. 49) si evidenzia come la classe L12 del CdS Lingue e Letterature – studi interculturali presenti delle problematiche, in quanto risulta avere più di 5 insegnamenti sottosoglia per gli indicatori IQ2 e IQ3, relativi al carico e al materiale didattico. Nondimeno, va precisato che si tratta in ogni caso di indicatori che registrano valori di indici di gradimento compresi tra 7,8 e 8,5.

La stessa criticità è analizzata anche dalla CPDS, che nella relazione del 2021 segnala il problema, descrivendo alcune difficoltà rispetto all'analisi del dato, e proponendo possibili soluzioni. Da tale analisi emerge una questione che vale la pena di segnalare anche in questa sede, ossia la necessità di unificare i risultati Rido per le due classi L11 / L12 (che condividono lo stesso curriculum).



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Sempre nella relazione della CPDS si rileva un'assenza di coordinamento delle esercitazioni linguistiche (del CLA) con la didattica frontale (del CdS) e una insufficienza di attività integrative per gli insegnamenti di Lingua e traduzione. Si tratta di una criticità che persiste e che risulta in effetti già segnalata nel commento SMA dello scorso anno. Va tuttavia osservato che l'interlocuzione tra il CCL e il CLA è sempre costante e che anche con la nuova Presidente il coordinamento con le attività del CLA viene (nei limiti del possibile) garantito. A tal proposito sono stati svolti alcuni incontri tra i docenti di Lingua e traduzione, la coordinatrice del CdS e la Presidente del CLA per discutere e concordare l'offerta didattica dei dottorati offerti dai CEL.

Quanto alle attività integrative, la coordinatrice del CdS ha da poco inoltrato (tramite il Dipartimento SUM) al Pro-Rettore alla Didattica una richiesta circostanziata di incremento dei fondi da destinare alle attività di didattica integrativa. La richiesta conteneva indicazioni dettagliate delle esigenze specifiche del CdS in Lingue e Letterature – studi interculturali, in termini di numero di contratti e di ore di didattica integrativa. L'auspicio è che attraverso una integrazione di fondi assegnati al CdS dall'Ateneo si possa formulare un'offerta di didattica integrativa più adeguata ai bisogni degli studenti del CdS di Lingue L11 / L12.

La CPDS rileva ancora la criticità relativa al rapporto numero docenti/studenti/studentesse, soprattutto a partire dell'aumento della coorte e dell'inaugurazione del CdS con sede ad Agrigento. In risposta a questo punto di debolezza, va osservato che allo stato attuale sono in atto gli iter di una serie di concorsi banditi dall'Ateneo di Palermo, sia per le chiamate di PO, sia per il reclutamento di RTDa e RTDb, i cui esiti certamente potranno avvicinare alla risoluzione del problema. In particolare, si tratta di concorsi per il reclutamento di RTD per SSD particolarmente in sofferenza, ossia Lingua e traduzione inglese, Lingua e traduzione spagnola, Letteratura spagnola, Lingua e traduzione araba, Letteratura araba e Filologia Romanza.

CORSO DI STUDI DELLA SEDE DI AGRIGENTO

I dati disponibili per il Corso di Studi della sede di Agrigento sono relativi agli avvii di carriera al primo anno (iC00a), ai numeri degli Immatricolati puri (iC00b) e degli iscritti (iC00d) per il 2020 e per il 2021. La lettura di questi dati rivela una diminuzione del numero degli studenti per tutti e tre gli indicatori. In particolare, si registra quanto segue: per la L11 gli avvii di carriera al primo anno passano dai 47 del 2020 ai 20 del 2021; per la L12 gli avvii di carriera al primo anno passano dai 35 del 2020 ai 12 del 2021. Gli immatricolati puri sono 36 per la L 11 e 28 per la L 12 nel 2020, ma nel 2021 passano rispettivamente a 17 e 10. Gli iscritti sono 44 per la L11 e 34 per la L12 nel 2020, ma nel 2021 passano rispettivamente a 38 e 30.

Rispetto agli ulteriori Indicatori per la valutazione della didattica, i dati sono parziali e non consentono un'analisi di trend. In merito all'iC13 "Percentuale di CFU conseguiti al I anno su CFU da conseguire", nel 2020 la percentuale per la L11 era pari al 38,6% e per la L12 si attestava al 54,3%.

I dati relativi all'iC16 "Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 40 CFU al I anno" sono ancora più scoraggianti: nel 2020 la percentuale per la L11 era pari all'8,3% e per la L12 era addirittura lo 0,0%.

Per quel che riguarda i CFU acquisiti all'estero, si registra nel 2020 un indicatore di 0,0‰ per entrambe le classi.

Poiché il corso di studi è stato attivato nel 2020/21, gli altri indicatori non sono ancora disponibili. Tuttavia, i pochi indicatori registrati rivelano una scarsa performance del corso di studi e un andamento irregolare delle carriere degli studenti. Certamente tale situazione è da imputare alle condizioni di grande disagio e difficoltà tecniche che caratterizza il Polo di



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Agrigento, e che inducono molti studenti a inoltrare richiesta di trasferimento presso la sede di Palermo.

4.2. SMA del CdS Magistrale in Lingue LM-37/LM-39

I dati statistici disponibili sulla carriera degli studenti della LM Lingue e Letterature: Interculturalità e Didattica (dati di ingresso, percorso e uscita), con particolare riferimento alla loro numerosità, provenienza, percorso lungo gli anni del Corso, durata complessiva degli studi fino al conferimento del titolo, rivelano un andamento altalenante e irregolare, nel quale è possibile riconoscere le conseguenze negative di due anni di pandemia e didattica a distanza.

Per la LM 37, gli avvisi di carriera al primo anno (iC00a) tra il 2018 e il 2021 segnano una costante ascesa numerica fino al culmine del 2020, cui segue un drastico ridimensionamento nel 2021 (43 unità nel 2018, 46 nel 2019, 50 nel 2020, 38 nel 2021). Similmente per la LM 39 si registrano fino a 75 unità nel 2020, che scendono a 43 del 2021. Va osservato che i numeri eccezionalmente elevati del 2020 sono da considerare come una diretta conseguenza della pandemia, che ha indotto molti studenti isolani laureati in un'altra regione a rientrare in Sicilia e optare per un corso Magistrale dell'Ateneo palermitano.

Per l'indicatore iC14 "Percentuale di studenti che proseguono nel II anno nello stesso corso di studio", si passa dal 97,3% del 2018 al 90,7 % del 2019, fino al 92,7% del 2020 per la LM 37, e dal 97,6% del 2018 al 100% nel 2019 e 95,3% del 2020 per la LM 39, registrando così un andamento oscillante e un equilibrio tra le due classi. Le percentuali di abbandoni (iC24) non sono alte: nel 2020 solo 1 studente su 37 per la LM 37 e solo 3 su 41 nella LM 39.

Per quel che riguarda l'iC13 "Percentuale di CFU conseguiti al I anno su CFU da conseguire", il dato si mantiene pressoché stabile nella classe LM 37 (71,1% nel 2018, 72,2% nel 2019 e 71,8% nel 2020), mentre nella LM 39 lo stesso indicatore evidenzia un trend fluttuante (67,3% nel 2018, 81,6% nel 2019 e 72,0% nel 2020). Seppur migliorabili, si tratta di dati in complesso apprezzabili.

Altalenante risulta l'andamento delle carriere in riferimento all'iC16 "Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 40 CFU al I anno": per la LM 37 si passa dal 62,2% del 2018 al 67,4% del 2019 e al 58,5% del 2020; similmente, per la LM 39 si passa dal 53,7% del 2018 al 72,4% del 2019 e al 62,5% del 2020. Anche per questo indicatore, non si può fare a meno di osservare che i disagi e le difficoltà dovuti alla pandemia e alla DAD possono aver provocato una battuta d'arresto nelle carriere degli studenti nel corso del 2020.

L'iC02 "Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso" subisce nel biennio in esame una flessione in entrambe le classi, pur mantenendosi su percentuali elevate: si passa dal 100,0% del 2020 (i primi laureati del CdS) all'82,1% del 2021 per la LM 37, e – analogamente – dal 100,0% del 2020 all'87,2% del 2021 per la LM 39. Parallelamente la stessa flessione si registra per l'iC22 "Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano, nel CdS, entro la durata normale del corso", che passa dal 56,8% del 2020 al 46,5% del 2021 per la LM 37, e dal 73,2% del 2020 al 65,5% del 2021 per la LM 39.

Buoni sono i dati relativi alla internazionalizzazione, che – al di là di uno squilibrio tra le due classi – evidenziano comunque per il CdS – considerato nella sua globalità – un trend in crescita: per la LM 37 si passa dallo 0,0‰ del 2018 (quando il corso



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

è stato attivato) al 38,7‰ del 2019 al 25,0‰ (l'anno della pandemia); e per la LM 39 si passa dallo 0,0‰ del 2018 all'8,0‰ del 2019 al 28,6‰ del 2020.

In merito alla qualità percepita, i valori registrano purtroppo una flessione: la "percentuale di laureati che si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di studio" (iC18) passa per la LM 37 dal 76,9% del 2020 al 61,5% del 2021, e per la LM 39 dall'83,3% del 2020 al 62,9% del 2021.

Infine, i dati relativi al tasso occupazionale a un anno dalla laurea LM e LMCU (iC26) sono decisamente positivi, attestandosi all'80% in entrambe le classi nel 2020 e nel 2021.

La relazione della CPDS 2021 ha messo in evidenza qualche criticità e proposto alcuni suggerimenti:

1) Rispetto alla prova finale, la CPDS ritiene opportuno specificare nella SUA che – qualora lo studente intendesse redigere il suo lavoro di tesi in lingua straniera – occorre seguire un iter ben preciso attivato dal CDS. La CPDS inoltre rileva che "Non sono presenti indicazioni sui criteri di valutazione della prova finale. Un po' imprecisa risulta l'indicazione rispetto alla lingua di redazione e esposizione del lavoro di tesi. "Il laureando dovrà redigere e discutere la tesi in italiano o in una delle lingue studiate" necessita forse di ulteriori precisazioni."

In realtà l'iter cui fa riferimento la CPDS è spiegato dettagliatamente nell'apposito regolamento della prova finale, il cui link è inserito nel QUADRO A5.b "Modalità di svolgimento della prova finale". Inoltre, il QUADRO A5.a "Caratteristiche della prova finale" (che fa parte dell'ordinamento) – come espressamente indicato nella Guida CUN per la scrittura degli ordinamenti didattici – non può essere particolarmente dettagliato (come vorrebbe la CPDS), ma deve contenere solo l'indicazione generale della struttura e delle finalità della prova finale, rimandando per i dettagli al regolamento (vedi Guida CUN 2022/23, p. 20).

2) Ancora in merito alla indicazione delle modalità di valutazione e metodi di accertamento delle capacità acquisite, la CPDS "ritiene opportuno che l'insegnamento modulare Lingua e Società differenzi per ogni modulo le modalità di accertamento delle conoscenze, dato che i due moduli hanno titoli diversi, docenti diversi, programmi diversi, materiale didattico diverso". Rispetto a tale osservazione, il CCL propone di avviare una riflessione in seno alla CaQ-CdS; tuttavia, occorre ricordare che l'insegnamento in questione si configura come unico, così come la valutazione finale, che – sebbene articolata in due momenti diversi – attribuisce allo studente un unico voto espresso in trentesimi.

3) Un'altra criticità segnalata dalla CPDS è l'esiguo numero degli studenti Erasmus incoming. In particolare, nella relazione si osserva come non si trovi "riscontro nei documenti del CCdS rispetto alle proposte avanzate nella relazione 2020" in merito alle strategie per incrementare il numero degli studenti stranieri. Di conseguenza, si suggerisce di pianificare la promozione del CdS all'estero, anche a mezzo di attività e azioni da attuarsi in modalità telematica. Dietro input della CPDS, la CaQ-CdS propone di organizzare un incontro con gli Erasmus incoming verso la fine del loro soggiorno a UNIPA, e sensibilizzarli alla stesura di una breve relazione da consegnare agli uffici Erasmus delle loro università. Tale relazione finale sul corso e in generale sulla loro esperienza a Palermo, potrebbe essere utile per tutti coloro che nelle loro università si apprestano a fare domanda Erasmus.

Certo, è anche probabile che lo scarso numero di studenti stranieri sia dovuto alle obiettive difficoltà causate dall'emergenza sanitaria, i cui effetti si sono manifestati fino al 2021, come del resto sembrano confermare anche i valori relativi all'iC12



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

“Percentuale di studenti iscritti al primo anno del corso di laurea (L) e laurea magistrale (LM; LMCU) che hanno conseguito il precedente titolo di studio all'estero” (che – a titolo di esempio – per la LM 37 passano dal 40,0% del 2020 allo 0,0% del 2021).

Tuttavia, in relazione a questo punto, vale la pena di sottolineare come il numero degli studenti Erasmus incoming sia strettamente legato alla tipologia degli accordi Erasmus che le due Università stipulano. Non sempre gli accordi, e in particolar modo quelli stipulati negli anni passati, prevedono pari numero di studenti outgoing e incoming. A volte è, infatti, possibile stringere accordi Erasmus che prevedono solo modalità outgoing o incoming.

Infine, non si rilevano osservazioni sulla performance del CdS da parte del Nucleo di Valutazione.

4.3. SMA del CdS Magistrale in Lingue LM-38

I dati statistici disponibili sulla carriera degli studenti della LM Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali, con particolare riferimento alla loro numerosità, fanno registrare una ascesa numerica al 2020, cui segue un ridimensionamento nel 2021. Gli “Avvii di carriera al primo anno” (iC00a) passano dai 59 del 2019 ai 102 del 2020 ai 97 del 2021. Va osservato che i numeri eccezionalmente elevati degli avvii di carriera del 2020 sono da considerare come una diretta conseguenza della pandemia, che ha indotto molti studenti isolani laureati in un'altra regione a rientrare in Sicilia e optare per un corso Magistrale dell'Ateneo palermitano. Gli iscritti (iC00d) passano dai 173 del 2019 ai 196 del 2020 ai 219 del 2021, segnando un trend di costante crescita.

Le percentuali di studenti che proseguono nel II anno nello stesso corso di studio (iC14) rivelano un andamento irregolare: si passa dal 95,2% del 2015 al 96,8% nel 2018 (registrando quindi un leggero rialzo), per diminuire poi al 92,6% del 2019. Parallelamente, anche i dati relativi agli abbandoni sono oscillanti: l'iC24 passa dal 9,6% del 2018 al 8,6% del 2019 al 6,3% del 2020. Non sono comunque dati che destano preoccupazione.

Per quel che riguarda le carriere degli studenti, l'iC13 “percentuale di CFU conseguiti al I anno su CFU da conseguire” passa dal 66,6% del 2018 all'81,4% del 2019 al 67,0% del 2020. Analogo andamento altalenante segnano le percentuali di coloro che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 40 CFU: l'iC16 passa infatti dal 55,6% del 2018 al 75,9% del 2019 al 60,0% del 2020.

I valori discontinui relativi alle performance degli studenti impongono una riflessione all'interno della CaQ-CdS e del CCL. Tuttavia, va ricordato che il CCL ha operato nel 2020 e nel 2021 delle modifiche dei requisiti di accesso, in base alle quali potranno essere ammessi al corso di studi solo studenti che avranno maturato almeno 18 CFU nelle lingue che intendono studiare alla magistrale, al fine di garantire l'adeguatezza della personale preparazione degli studenti, e di prevenire il fenomeno degli studenti fuori corso. Pertanto, occorre comunque aspettare che tali modifiche producano i primi effetti positivi nella performance delle carriere degli studenti.

Per quel che concerne l'internazionalizzazione, l'iC10 “Percentuale di CFU conseguiti all'estero dagli studenti regolari sul totale dei CFU conseguiti dagli studenti entro la durata normale del corso”, che ancora nel 2019 si attestava su un valore



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

apprezzabile pari a 68,6‰ (peraltro un valore superiore rispetto al benchmark regionale e nazionale), subisce una forte flessione nel 2020, passando all'11,7‰, un calo dovuto certamente alle restrizioni imposte dall'emergenza sanitaria da Covid-19 che sono perdurate fino a tutto il 2021.

Nonostante le difficoltà obiettive dovute alla DAD e alla situazione pandemica, i dati relativi alle percentuali dei laureati in corso sono più che accettabili, nonostante evidenzino, nel corso del triennio in esame, un andamento oscillante. L'IC02 "Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso" si mantiene sulle stesse percentuali (74,0% nel 2019 e nel 2020, con un lieve calo nel 2020 al 66,2%); analogamente L'IC22 "Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano, nel CdS, entro la durata normale del corso" passa dal 65,4% del 2018 al 57,1% del 2019 al 68,5% del 2020.

Il dato relativo alla qualità percepita evidenzia un trend in costante rialzo: l'IC18 passa dal 65,2% del 2019 al 74,5% del 2020 fino al 76,7% del 2021.

Infine, i dati relativi al tasso occupazionale a un anno dalla laurea LM e LMCU (IC26) segnano nel triennio in esame un trend fluttuante: nel 2019 erano il 53,8%, nel 2020 aumentano fino al 61,7%, per diminuire nel 2021 fino al 55,6%.

La relazione della CPDS 2021 segnalava la mancanza di risorse umane specifiche e adeguate a garantire l'attività di tipologia F denominata "Laboratorio di traduzione assistita applicata", anche in seguito al pensionamento di alcuni docenti negli anni accademici trascorsi. Tale criticità risulta oramai superata in seguito all'incardinamento nel corpo docente del Dipartimento SUM di un RTDa di Informatica avvenuto agli inizi del 2022 e che ha potuto garantire il mantenimento della suddetta attività didattica nell'Offerta Formativa del Corso di Studi.

Non si rilevano osservazioni sulla performance del CdS da parte del Nucleo di Valutazione. Tuttavia, vale la pena segnalare in questa sede che il CdS in Lingue moderne e traduzione per le Relazioni internazionali ha risposto nel mese di settembre 2022 a un follow-up di Audit del NdV, formulando una serie di controdeduzioni in relazione ad alcuni punti di attenzione per i quali il nucleo aveva riscontrato il persistere di criticità. Si riportano qui i punti più salienti di tali controdeduzioni:

"Per gli studenti diversamente abili, il CdS fa riferimento al servizio di Coordinamento, monitoraggio e supporto delle iniziative per l'integrazione degli studenti diversamente abili offerto dall'Unità Operativa Abilità Diverse, struttura d'Ateneo, che fornisce allo studente, avente diritto e che ne fa richiesta, interventi che riguardano il servizio di tutoring, di assistenza alla persona e la dotazione di attrezzature. Proficuo e costante è inoltre il rapporto di collaborazione con il docente delegato del Dipartimento di Scienze Umanistiche per le Abilità diverse.

Per quel che concerne il supporto a diverse tipologie di studenti o di studenti con esigenze specifiche, il RAR del novembre 2020 ha programmato, tra gli obiettivi della sezione 2-C, l'incremento e la sistematizzazione delle attività di Orientamento e Tutorato per tutte le tipologie di studenti, indicando le seguenti azioni da intraprendere: 1. Nominare un docente come referente per le azioni di Orientamento e Tutorato; 2. Stabilire un calendario di incontri tra i docenti Tutor e gli studenti (incontri a piccoli gruppi, assemblee con gli studenti divisi per coorte, incontri individuali); 3. Coordinare le attività degli studenti tutor selezionati dal COT; 4. Pubblicizzazione delle attività di Orientamento e Tutorato sulla pagina del Tutorato del sito istituzionale del CdS. Tutte queste azioni sono state attuate e continuano ad essere realizzate. Il docente referente per il tutorato (che si occupa di coordinare l'attività degli studenti tutor e di predisporre il calendario delle iniziative) è stato nominato nel Consiglio di Coordinamento del novembre 2020 (cfr. verbale del 26.11.2020). Le evidenze di tali misure sono rinvenibili nei verbali del Consiglio di coordinamento e nel sito del CdS, sotto il link Tutorato:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

<https://www.unipa.it/dipartimenti/scienzeumanistiche/cds/linguemoderneetraduzioneperlerelazioniinternazionali2039/didattica/tutorato.html>".

"In riferimento alle strutture e alle postazioni informatiche (giudicate carenti nelle griglie di valutazione dell'Audit), occorre segnalare che il Dipartimento di Scienze Umanistiche ha destinato dei fondi per la ristrutturazione e il riammodernamento di un laboratorio informatico con 80 postazioni da destinare alle attività formative linguistiche e allo svolgimento delle prove scritte degli esami di Lingua e Traduzione. I lavori di ristrutturazione si sono conclusi da circa un anno e il laboratorio è di fatto già attivo e funzionante."

Infine, in merito alla criticità rappresentata dalla dislocazione delle lezioni in plessi diversi, si segnala quanto segue:

"Le lezioni continuano (inevitabilmente, data la carenza di aule didattiche), a essere erogate in plessi diversi (il Campus di viale delle Scienze e il Complesso monumentale di Sant'Antonino). La necessità di usufruire di tutti i locali del Dipartimento SUM (anche se dislocati in punti diversi della città) è dettata dalla penuria di aule e infrastrutture, problema che – con il ritorno della didattica in presenza – riemerge in termini particolarmente drammatici. Ciononostante, il CCL si impegna fino al massimo delle possibilità e delle proprie competenze a erogare le lezioni in tempi compatibili con gli spostamenti (come si può evincere dall'orario delle lezioni). Nondimeno il Consiglio di Coordinamento di Lingue e – nello specifico – il CCL di "Lingue Moderne e traduzione per le relazioni internazionali" segnala ripetutamente presso gli organi competenti le carenze e le criticità legate alla gestione delle strutture e delle aule destinate alla didattica.

In particolare, è stata segnalata più volte l'inagibilità dell'Aula Magna del Complesso monumentale di Sant'Antonino, a causa del distacco (avvenuto in data 28.01.2020) di frammenti di mattoni pieni da una ciminiera appartenente all'edificio attiguo, crollati sul tetto della stessa aula. Tale crollo impedisce di fatto la fruizione di una ingente parte dei locali di questo edificio, che attualmente sono interdetti al pubblico (compresa l'Aula Magna e l'ascensore dell'ala destra), con notevole disagio per tutti gli studenti del Corso e per i docenti che hanno in questo plesso i loro studi.

Poiché la possibilità di intervenire direttamente per il superamento di tale criticità esula dalle competenze del CCL, la coordinatrice non può far altro che segnalare il problema, sensibilizzando e sollecitando gli uffici e gli organi competenti a trovare una soluzione (cfr. verbali del CCL del 30.04.2020, 18.06.2020, 04.09.2020, 29.10.2020, 26.11.2020, RAR novembre 2021)."

Firmato da:

CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 23/11/2022
MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 13/11/2022

Proposte seminari e laboratori

Sono pervenute le seguenti proposte di seminari e laboratori per i CCdSS in Lingue:

- Ciclo seminariale dal titolo *Grecia di oggi: cultura e storia*, da svolgersi nel I semestre dell'a.a. 2022/23 e rivolto agli studenti dei CdL in Lingue e letterature - Studi interculturali (L-11/L-12), sede di PA e AG e Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali (LM-38), proposto dalla Prof. Maria Rosa Caracausi, per un totale di 25 ore corrispondenti ad "Altre



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro" (3 cfu); prova finale: colloquio orale.

- Ciclo seminariale dal titolo "*Tandem linguistico cinese-italiano*", da svolgersi nel I e II semestre dell'a.a. 2022/23 e rivolto agli studenti dei CdL in Lingue e letterature - Studi interculturali (L-11/L-12) del II e III anno, e Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali (LM-38), docente proponente e verbalizzante Prof. R. Vinci, per un totale di 25 ore corrispondenti ad "Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro" (3 cfu); prova finale: consegna di un report con descrizione dettagliata delle attività svolte e progetto di fine attività (presentazione multimediale o breve video in cinese con oggetto una delle attività svolte, da concordare con la docente).

Il Consiglio approva.

Firmato da:

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 13/11/2022
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 23/11/2022

Ratifiche dispositivi e decreti del coordinatore

- Dispositivo proposta di attribuzione degli incarichi relativi a insegnamenti vacanti A.A. 2022/2023 del CdS in Lingue e Letterature - Studi Interculturali (L-11/L-12), Sede di Agrigento (bando n. 1555 del 21/06/2022) - Palermo, 28.07.2022

- Dispositivo nomina commissione valutazione domande per contratti per la copertura a titolo retribuito di incarichi relativi ad insegnamenti annuali e del primo semestre dei Corsi di Laurea del Dipartimento di Scienze Umanistiche con sede a Palermo, per l'Anno Accademico 2022/2023 (bando prot. n. 1746 del 13/07/2022) - Palermo, 28.07.2022

- Dispositivo proposta di attribuzione incarichi relativi a insegnamenti vacanti A.A. 2022/2023 del CdS in Lingue e Letterature - Studi Interculturali (L-11/L-12), Sede di Palermo (bando prot. n. 1746 del 13/07/2022) - 04.08.2022

- Dispositivo nomina commissione per i colloqui di verifica dei requisiti d'accesso alla Lauree Magistrali LM 37 / LM 39 e LM 38 a.a. 2022/23 e dell'adeguatezza della personale preparazione dei candidati - 05/09/2022

- Dispositivo (su Backoffice) di modifica insegnamenti accordo Double Degree Programme tra il CdS magistrale in Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali UNIPA e il CdS magistrale Interkulturelle Bildung, Migration und Mehrsprachigkeit dell'Università di Karlsruhe (DE)

Il Consiglio ratifica.

Firmato da:

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 13/11/2022
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 23/11/2022



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Nomina commissione valutazione istanze contratti di Didattica Integrativa - Bando prot. n. 2377 del 05.10.2022

Si propone di nominare in Commissione le Proff. Laura Auteri, Concetta Giliberto e Luisa Amenta.

Il consiglio approva.

Firmato da:

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 13/11/2022

CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 23/11/2022

Integrazione argomenti prova finale L11/L12

La coordinatrice comunica di aver ricevuto alcune richieste di modifica per le tematiche per le prove finali del triennio. In particolare, si tratta di sostituire gli argomenti presenti con nuovi argomenti proposti dalla Prof.ssa Alessandra Rizzo:

Audiovisual Translation (dubbing and subtitling); Accessibility (SDH e AD); Transcreation and Advertising; Museum translation; Humour translation; Theatre translation; AVT and machine translation; Respeaking; Creativity in translation; Functional Grammar; Authorship in AVT

E nuovi argomenti proposti dalla Prof.ssa Marianna Zummo

Discourses of fictional and digital onscreen texts; Varieties of English; Language and representation; English and social networks; Discourse analysis; English and age; English and gender; Interaction analysis; ESP and/or popularisation

La prof.ssa Renata Vinci chiede di aggiungere l'insegnamento di L-OR/21 Letteratura e cultura cinese

Il Consiglio approva.

Firmato da:

CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 23/11/2022

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 17/11/2022

Istanze Studenti Sistemizzate



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Chiara Motisi

(Identificativo: 29762)

Tipo richiesta: Valutazione carriera ai fini del reintegro di uno studente decaduto

Decaduta dal corso di laurea LINGUE E LETTERATURE STRANIERE INGLESE V.O., vista la richiesta, vista la carriera pregressa, previa la verifica della disponibilità dei posti nella sede di Palermo da parte della segreteria studenti, si propone di ammettere la studentessa al terzo anno del corso di studi in Lingue e letterature-Studi interculturali (manifesto 20/21) con la convalida i seguenti insegnamenti: 04770 - LINGUISTICA GENERALE da 9 cfu con voto 21/30 06715 - STORIA CONTEMPORANEA da 6 cfu con voto 27/30 13351 - ALTRE CONOSCENZE UTILI PER L'INSERIMENTO NEL MONDO DEL LAVORO da 3 cfu con giudizio Idoneo 04644 - LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I da 9 cfu con voto 30/30 e lode 19050 - LETTERATURA E CULTURA INGLESE I da 12 cfu con voto 30/30 e lode 04659 - LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I da 9 cfu con voto 29/30 19049 - LETTERATURA E CULTURA SPAGNOLA I da 12 cfu con voto 29/30 13150 - LINGUA E TRADUZIONE INGLESE II da 9 cfu con voto 30/30 e lode 19054 - LETTERATURA E CULTURA INGLESE II da 12 cfu con voto 30/30 e lode 13146 - LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA II da 9 cfu con voto 30/30 e lode 19053 - LETTERATURA E CULTURA SPAGNOLA II da 12 cfu con voto 30/30 e lode 13267 - LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III da 9 cfu con voto 30/30 e lode 19852 - ORIGINI DELLE LINGUE E LETTERATURE GERMANICHE da 9 cfu con voto 28/30 03604 - GEOGRAFIA da 12 cfu con voto 30/30 (CDS 2099 – ind. moderno) per Attiv. form. a scelta dello studente Il Consiglio approva.

Noemi Angela Coniglio

(Identificativo: 32568)

Matricola

0745668

Corso di Iscrizione

2197 - LINGUE E LETTERATURE:INTERCULTURALITÀ E DIDATTICA

Tipo richiesta: Variazione di Classe

Iscritta per l'a.a. 22/23 alla classe LM 37, vista la richiesta, vista la carriera, si propone la variazione di classe ad LM 39 e la convalida dei seguenti insegnamenti: 20530 - DIDATTICA DELLE LINGUE E METODOLOGIE CLIL da 9 cfu; 09257 LINGUA E LINGUISTICA INGLESE da 9 cfu e 19523 LINGUA E SOCIETÀ da 12 cfu. Il Consiglio approva.

Gloria Caracappa

(Identificativo: 34912)

Matricola

0734756

Corso di Iscrizione

2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Convalida esami per Erasmus o altra mobilità

Vista la richiesta della prof.ssa Laura Auteri, in qualità di responsabile dell'accordo Erasmus con Universitaet Leipzig, in relazione alla convalida degli insegnamenti sostenuti all'estero, approvati con dispositivo N.2862832/2021, di apportare le

Delibera firmata il 23/11/2022 alle ore: 14:54
Verbale numero: 1914



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

seguenti modifiche al dispositivo: 12319 ENGLISH LITERATURE II per 19678- LETTERATURA E TRADUZIONE INGLESE, da 9 CFU con voto 28/30; 19075 ENGLISH II e 19075 ENGLISH TEACHING METHODOLOGY II per 19075/1 - LINGUA, LINGUISTICA E TRADUZIONE INGLESE da 9 CFU con voto 27/30. Il consiglio approva.

Valeriia Chornobuk

(Identificativo: 34913)

Matricola

0766259

Corso di Iscrizione

2198 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Convalida esami

Proveniente dal corso di studi in Philology de V.N. Karazin Kharkiv National University, premesso che l'immatricolazione è subordinata agli accertamenti della documentazione in originale, del possesso di un titolo di studio rilasciato da una Università, munito di legalizzazione e di dichiarazione di valore, da parte degli uffici preposti della Segreteria Studenti e che i titoli sono idonei secondo il Decreto Rettorale del 04/04/2022, viene ammessa al terzo anno (manifesto 2020/2021) del corso di laurea in Lingue e Letterature - Studi Interculturali, classe L-12, con la convalida dei seguenti insegnamenti: Foreign Language — 1(English) 8 ects con voto 75 per 04644 - Lingua e Traduzione Inglese I da 9 cfu con voto 25/30; Ukrainian Language (for professional purposes) da 3 ects con voto 90 per 04638 - Lingua e Traduzione Russa I da 9 cfu con voto 28/30; Second language 1 (Italian) da 8 ects voto 98 per 04777 - Linguistica Italiana da 9 cfu con voto 30/30; Second language 1 (Italian) da 8 ects voto 100 per 04770 - Linguistica Generale da 9 cfu con voto 30/30; History of Ukraine da 3 ects con voto 86 per 07079 - Storia Moderna da 6 cfu con voto 29/30; Information technology da 3 ects con voto 95 per 13351 - Altre conoscenze utili per il mondo del lavoro da 3 cfu con giudizio Idoneo Foreign Language - I (English) da 8 ects con voto 84 per 13150 - Lingua e Traduzione Inglese II da 9 cfu con voto 26/30; Ukrainian Translation : History and Modernity da 3 ects con voto 100 per 13238 - Lingua e Traduzione Russa II da 9 cfu con voto 30/30; Foreign Language - I (English) da 7 ects con voto 87 per 19050 - Letteratura e Cultura Inglese I da 12 cfu con voto 27/30; History of Foreign Literature da 3 ects con voto 70 e History of Foreign Literature da 3 ects con voto 74 media dei voti 72 per 9052 - Letteratura e Cultura Russa I da 12 cfu con voto 24/30; Second language 1 (Italian) da 8 ects voto 100 19853 - Letteratura Italiana Contemporanea e interculturalità da 6 cfu con voto 30/30; Introduction to German Psychology da 3 cfts con voto 91 per 19852 - Origini delle Lingue e Letterature Germaniche da 9 cfu con voto 28/30; Developmental Psychology da 3 ects con voto 91 per 06098 - Psicologia generale da 6 cfu con voto 28/30 (cds 2184 – studi storici) e Pedagogy da 3 ects con voto 94 per 05621 - Pedagogia generale e sociale da 6 cfu con voto 29/30 (cds 2184 – studi storici) come Attività a scelta dello studente Foreign Language - I (English) da 6 ects con voto 77 13267 - Lingua e Traduzione Inglese III da 9 cfu con voto 25/30; History of Foreign Literature da 2 ects con voto 96 e History of Foreign Literature da 3 ects con voto 90 media dei voti 93- Letteratura e Cultura Russa II da 12 cfu con voto 29/30; Second language 1 (Italian) da 8 ects voto 96 15082 - Lingua Italiana per Stranieri da 9 cfu con voto 29/30; Second language 1 (Italian) da 7 ects voto 100 per 19741 - Linguistica Acquisizionale da 6 cfu con voto 30/30; Career and Leadership da 3 ects voto 96 per 14184 - Tirocinio Formativo e di Orientamento da 6 cfu con giudizio Idoneo Il consiglio approva.

Luana Toscano

(Identificativo: 34224)

Matricola

0724583

Corso di Iscrizione

2214 - LINGUE E LETTERATURE:INTERCULTURALITÀ E DIDATTICA

Tipo richiesta: Convalida attività di tirocinio



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Visto l'internship Agreement, si propone il riconoscimento della voce 14184 - TIROCINIO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO 3 CFU per aver svolto in erasmus presso la Charles University di Praga, dal 1/03/2022 al 17/05/2022, per un numero di ore complessive pari a 75. Il consiglio approva.

Giuliano Filippo Barbato

(Identificativo: 33707)

Matricola	Corso di Iscrizione
0756434	2197 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Immatricolazione di uno studente rinunciataro

Vincitore TOL, vista la richiesta, vista la carriera si propone di ammettere al primo anno (manifesto 22/23) del corso e la convalida sei seguenti insegnamenti: 20692 COMPETENZE LINGUISTICHE IN INGLESE EQUIPARABILI AL LIVELLO B1 per 13351 - ALTRE CONOSCENZE UTILI PER L'INSERIMENTO NEL MONDO DEL LAVORO da 3cfu con giudizio Idoneo e 19853 - LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA E INTERCULTURALITÀ da 6 cfu con voto 26/30. Il Consiglio approva.

Gaia Ragusa

(Identificativo: 33708)

Matricola	Corso di Iscrizione
0757814	2197 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Immatricolazione di uno studente rinunciataro

Vincitrice TOL, vista la richiesta, vista la carriera si propone di ammettere al primo anno (manifesto 22/23) del corso e la convalida dei seguenti insegnamenti: LABORATORIO DI ANALISI LINGUISTICA O ALTRE ATTIVITA' FORMATIVE per 13351 - ALTRE CONOSCENZE UTILI PER L'INSERIMENTO NEL MONDO DEL LAVORO da 3 cfu con giudizio Idoneo e ISTITUZIONI DI LINGUISTICA ITALIANA da 6 cfu per 04777 - LINGUISTICA ITALIANA da 6 cfu con voto 24/30 deve integrare 3 cfu. Il Consiglio approva.

Simona Piraneo

(Identificativo: 33471)

Matricola	Corso di Iscrizione
0733191	2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Convalida esami per Erasmus o altra mobilità

Visto il FINAL REPORT INTERNSHIP e il modulo ERASMUS+ for TRAINEESHIP RECOGNITION OUTCOMES firmato dal Coordinatore corso di studi, si propone la convalida del TIROCINIO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO da 3 cfu svolto in traineeships erasmus riapertura bando 2021/22 presso UNIVERSIDAD DE BURGOS - Spagna, Il consiglio approva.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Martina Mattei

(Identificativo: 34747)

Matricola

0761196

Corso di Iscrizione

2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Immatricolazione di uno studente rinunciatario

Rinunciataria del corso di laurea magistrale in Languages for communication in international enterprises and organizations presso l'università di MODENA e REGGIO EMILIA. In possesso dei requisiti curriculari di accesso. Vista la richiesta, vista la documentazione si propone l'ammissione al secondo anno (manifesto 21/22) con la convalida dei seguenti insegnamenti: Intercultural communication and language variation -English language per 19075 - LINGUA, LINGUISTICA E TRADUZIONE INGLESE da 9 cfu con voto 27/30; Intercultural communication and language variation - French language per 19068 - LINGUA, LINGUISTICA E TRADUZIONE FRANCESE da 9 cfu con voto 29/30; Professional communication and digital discourse da 6 cfu per 19059 - LINGUISTICA DEL XX E DEL XXI SECOLO da 6 cfu con voto 27/30 deve integrare 3 cfu; Introduction to international economics da 9 cfu con voto 25/30 per Attiv. form. a scelta dello studente. Il Consiglio approva.

Fulvio Seminara

(Identificativo: 33462)

Matricola

0734833

Corso di Iscrizione

2198 - SCIENZE DELLA COMUNICAZIONE PER LE CULTURE E LE ARTI

Tipo richiesta: Passaggio di corso di studio

Vinvitore del Bando "Cambio sede, trasferimenti, passaggi, abbreviazioni" , visto il piano di studio, si propone l'ammissione al secondo anno (manifesto 21/22) sede a Palermo con la convalida dei seguenti insegnamenti: LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I da 9 cfu con voto 30/30 e lode; LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE I da 9 cfu con voto 23/30; LINGUISTICA GENERALE da 9 cfu con voto 25/30 e LINGUA INGLESE da 9 cfu con voto 29/30 come Attiv. form. a scelta dello studente. Il Consiglio approva.

Fulvio Seminara

(Identificativo: 33462)

Matricola

0734833

Corso di Iscrizione

2198 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Passaggio di corso di studio

Vinvitore del Bando "Cambio sede, trasferimenti, passaggi, abbreviazioni" , visto il piano di studio, si propone l'ammissione al secondo anno (manifesto 21/22) sede a Palermo con la convalida dei seguenti insegnamenti: LINGUA E TRADUZIONE



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

SPAGNOLA I da 9 cfu con voto 30/30 e lode; LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE I da 9 cfu con voto 23/30; LINGUISTICA GENERALE da 9 cfu con voto 25/30 e LINGUA INGLESE da 9 cfu con voto 29/30 come Attiv. form. a scelta dello studente. Il Consiglio approva.

Gaia Carollo

(Identificativo: 33706)

Matricola

0756548

Corso di Iscrizione

2197 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Immatricolazione di uno studente rinunciatario

Vincitrice TOL, vista la richiesta, vista la carriera si propone di ammettere al primo anno (manifesto 22/23) del corso e la convalida dei seguenti insegnamenti: 04770 - LINGUISTICA GENERALE da 9 cfu con voto 21/30, 04438 - LETTERATURA ITALIANA da 6 cfu con voto 30/30, 07015 STORIA DELLE TRADIZIONI POPOLARI da 12 cfu con voto 22/30 per Attiv. form. a scelta dello studente e 21871 LABORATORIO DI ANALISI LINGUISTICA O ALTRE ATTIVITA' FORMATIVE per 13351 - ALTRE CONOSCENZE UTILI PER L'INSERIMENTO NEL MONDO DEL LAVORO da 3 cfu con giudizio Ottimo. Il Consiglio approva.

Elisa Cassata

(Identificativo: 34769)

Matricola

0766081

Corso di Iscrizione

2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Immatricolazione di uno studente rinunciatario

Rinunciataria del corso di laurea magistrale in Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali presso l'università di Palermo. In possesso dei requisiti curriculari di accesso. Vista la richiesta, vista la documentazione si propone l'ammissione al secondo anno (manifesto 21/22) con la convalida dei seguenti insegnamenti: 19075 LINGUA, LINGUISTICA E TRADUZIONE INGLESE da 9 cfu con voto 28/30; 13351 ALTRE CONOSCENZE UTILI PER L'INSERIMENTO NEL MONDO DEL LAVORO da 3 cfu con giudizio idoneo; 19333 SCIENZE DELLA TRADUZIONE: TEORIA E TECNOLOGIE da 9 cfu con voto 28/30; 19059 LINGUISTICA DEL XX E DEL XXI SECOLO da 9 cfu con voto 30/30 e lode; 19063 TEMI E FORME DELLA LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA da 6 cfu con voto 30/30; 13549 SOCIOLINGUISTICA DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO da 9 cfu con voto 30/30 e 12467 PEDAGOGIA DELLA FAMIGLIA da 9 cfu con voto 30/30 per Attiv. form. a scelta dello studente. Il consiglio approva.

Antonio Diprima

(Identificativo: 34902)

Matricola

0715920

Corso di Iscrizione

2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Tipo richiesta: Altre richieste

Chiede di convalidare l'insegnamento di INTERNATIONAL TRADE LAW, precedentemente sostenuto nel corso di laurea magistrale INTERNATIONAL RELATIONS/RELAZIONI INTERNAZIONALI e convalidato come materia a scelta (verbale 1302) per 02529 DIRITTO PRIVATO COMPARATO da 9 cfu con voto 26/30. Il consiglio accoglie la richiesta.

Roberta Antonina Saladino

(Identificativo: 34904)

Matricola

0735789

Corso di Iscrizione

2198 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Altre richieste

Chiede di considerare Lingua e traduzione spagnola 1, inserita come corso libero fuori piano, come appartenente al 12318 - GRUPPO DI ATTIV. FORM. OPZIONALI. Il consiglio approva

Chiara Schillaci

(Identificativo: 34905)

Matricola

0730510

Corso di Iscrizione

2198 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Altre richieste

Chiede la modifica del piano di studi, in particolare chiede di considerare le tre annualità di LINGUA E TRADUZIONE ARABA e di LINGUA E TRADUZIONE INGLESE e le relative due annualità di LETTERATURA E CULTURA ARABA e di LETTERATURA E CULTURA INGLESE come lingue curriculari. Il Consiglio accoglie la richiesta.

Giada Salamone

(Identificativo: 34885)

Matricola

0731849

Corso di Iscrizione

2198 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Altre richieste

Chiede la modifica del piano di studi, in particolare chiede di considerare le tre annualità di LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA e di LINGUA E TRADUZIONE INGLESE e le relative due annualità di LETTERATURA E CULTURA SPAGNOLA e di LETTERATURA E CULTURA INGLESE come lingue curriculari. Chiede, inoltre, di considerare LINGUA E TRADUZIONE ARABA I da 9 cfu, già sostenuta, come corso libero fuori piano. Il Consiglio accoglie la richiesta.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Miryam Magdala Tumminello

(Identificativo: 34887)

Matricola

0754785

Corso di Iscrizione

2214 - LINGUE E LETTERATURE:INTERCULTURALITÀ E DIDATTICA

Tipo richiesta: Convalida attività formative

In possesso della laurea magistrale in LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI e della laurea magistrale in GIORNALISMO PER UFFICI STAMPA, vista la richiesta, vista la carriera, si propone l'ammissione al secondo anno (manifesto 21/22) e la dispensa dei seguenti insegnamenti: 19523 - LINGUA E SOCIETÀ da 9 cfu con voto 30/30 deve integrare 3 cfu; 09254 - LINGUA E LINGUISTICA FRANCESE da 9 cfu con voto 30/30; 19075 LINGUA, LINGUISTICA E TRADUZIONE INGLESE da 9 cfu con voto 30/30; 19526 - LETTERATURA FRANCESE: STRUMENTI E METODOLOGIE da 9 cfu con voto 28/30; 19529 - LETTERATURA INGLESE: STRUMENTI E METODOLOGIE da 9 cfu voto 29/30; 20530 - DIDATTICA DELLE LINGUE E METODOLOGIE CLIL da 9 cfu con voto 30/30; 02336 - DIDATTICA DELLA LINGUA FRANCESE da 6 cfu con voto 24/30; 02337 - DIDATTICA DELLA LINGUA INGLESE da 6 cfu con voto 30/30 e lode; 14184 - TIROCINIO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO da 3 cfu con giudizio idoneo; 02529 DIRITTO PRIVATO COMPARATO da 9 cfu con voto 30/30 e lode per Attiv. form. a scelta dello studente. Il consiglio approva.

Viola Decaro

(Identificativo: 33902)

Matricola

0738088

Corso di Iscrizione

2197 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Variazione di Sede

Vinvitore del Bando "Cambio sede, trasferimenti, passaggi, abbreviazioni" , visto il piano di studio, si propone la variazione di sede a Palermo e la convalida dei seguenti insegnamenti: 06715 - STORIA CONTEMPORANEA da 6 cfu con voto 19/30; 04644 - LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I da 9 cfu con voto 25/30; 04633 - LINGUA E TRADUZIONE ARABA I da 9 cfu con voto 26/30. Il Consiglio approva.

Alessandra Cina'

(Identificativo: 34892)

Matricola

0713378

Corso di Iscrizione

2197 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Altre richieste

Chiede la modifica del piano di studi, in particolare chiede di considerare le tre annualità di LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA e di LINGUA E TRADUZIONE RUSSA e le relative due annualità di LETTERATURA E CULTURA SPAGNOLA e di LETTERATURA E CULTURA RUSSA come lingue curriculari. Chiede, inoltre, di considerare LINGUA E TRADUZIONE INGLESE II da 9 cfu, già sostenuta, come ATTIV.FORM. A SCELTA DELLO STUDENTE. Il Consiglio accoglie la richiesta.

Delibera firmata il 23/11/2022 alle ore: 14:54
Verbale numero: 1914



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Roberta Patellaro

(Identificativo: 34893)

Matricola

0715747

Corso di Iscrizione

2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Convalida attività di tirocinio

Vista la richiesta, vista la partecipazione al bando "Programma di tirocini MAECI-MUR-Università Italiane", si propone di convalidare TIROCINIO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO da 3 cfu con giudizio idoneo, per l'attività svolta presso la struttura "Istituto Italiano di Cultura di Madrid" dal 09/05/2022 al 05/08/2022, per 75 ore. Il Consiglio approva.

Harry Wallace

(Identificativo: 34894)

Matricola

0748350

Corso di Iscrizione

2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Convalida esami

Vista la richiesta del Prof. Velez, referente dell'accordo Doppio Titolo tra l'Università di Bourgogne (Francia) e l'Università degli Studi di Palermo – Corso di Studi Magistrale in Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali, chiedo l'approvazione da parte del Consiglio degli esami sostenuti presso l'Ateneo di Palermo dallo studente francese Harry Wallace erroneamente verbalizzati come insegnamenti Erasmus 13549 - Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo da 9 cfu voto 27/30 19675 - Letteratura e traduzione francese da 9 cfu con voto 28/30 14184 - Tirocinio formativo e di orientamento da 3 cfu con giudizio idoneo Il consiglio approva.

Rossella Cascio

(Identificativo: 34895)

Matricola

0730388

Corso di Iscrizione

2197 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Altre richieste

Chiede la modifica del piano di studi, in particolare chiede di considerare le tre annualità di LINGUA E TRADUZIONE INGLESE e di LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE e le relative due annualità di LETTERATURA E CULTURA INGLESE e di LETTERATURA E CULTURA FRANCESE come lingue curriculari. Chiede, inoltre, di considerare LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I da 9 cfu, già sostenuta, come ATTIV.FORM. A SCELTA DELLO STUDENTE. Il Consiglio accoglie la richiesta.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Alessia Io Nardo

(Identificativo: 34896)

Matricola

0738783

Corso di Iscrizione

2197 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Altre richieste

Chiede la modifica del piano di studi, in particolare chiede di eliminare di LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA I, non sostenuta, e di considerare LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I, inserita come corso libero, come insegnamento appartenente al 12318 - GRUPPO DI ATTIV. FORM. OPZIONALI. Il Consiglio accoglie la richiesta.

Gloria Spirio

(Identificativo: 34898)

Matricola

0732973

Corso di Iscrizione

2214 - LINGUE E LETTERATURE:INTERCULTURALITÀ E DIDATTICA

Tipo richiesta: Altre richieste

Chiede di considerare l'insegnamento 05613 - PEDAGOGIA GENERALE da 9 cfu, già sostenuto come corso libero fuori piano, come ATTIV.FORM. A SCELTA DELLO STUDENTE da 9 cfu. Il consiglio approva.

Elisa Citta'

(Identificativo: 34899)

Matricola

0722258

Corso di Iscrizione

2213 - LINGUE E LETTERATURE:INTERCULTURALITÀ E DIDATTICA

Tipo richiesta: Convalida attività di tirocinio

Chiede la convalida del Tirocinio formativo e di orientamento da 3 cfu con giudizio idoneo per l'attività svolta presso l'Istituto Gonzaga- centro educativo Ignaziano dal 12/09/2022 al 30/09/2022 per 75 ore. Il consiglio vista la documentazione accoglie la richiesta.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Francesco Abbinanti

(Identificativo: 34903)

Matricola

0687183

Corso di Iscrizione

2197 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Altre richieste

Chiede la modifica del piano di studi, in particolare chiede di considerare le tre annualità di LINGUA E TRADUZIONE CINESE e di LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA e le relative due annualità di LETTERATURA E CULTURA CINESE e di LETTERATURA E CULTURA TEDESCA come lingue curriculari. Chiede, inoltre, di considerare LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I da 9 cfu, già sostenuta, come corso libero fuori piano, LINGUA E TRADUZIONE INGLESE II da 9 cfu, già sostenuta, e LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III da 9 cfu, già sostenuta, come ATTIV.FORM. A SCELTA DELLO STUDENTE. Il Consiglio accoglie la richiesta.

Moreno Morreale

(Identificativo: 34960)

Matricola

0695148

Corso di Iscrizione

2198 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Convalida esami per Erasmus o altra mobilità

Vista la richiesta della prof.ssa Caracausi Maria Rosa, in qualità di responsabile dell'accordo Erasmus con Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis, in relazione alla convalida degli insegnamenti sostenuti all'estero approvati con dispositivo N. 2918981/2021, di apportare le seguenti modifiche al dispositivo: 13265 - Lingua E Traduzione Francese III, da 9 CFU con voto 25/30 media dei voti degli insegnamenti sostenuti a Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis. Il Consiglio approva.

Martina la Pica

(Identificativo: 34956)

Matricola

0738843

Corso di Iscrizione

2197 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Convalida esami

Rinunciataria del corso di SCIENZE DELLA COMUNICAZIONE PER I MEDIA E LE ISTITUZIONI, vista la richiesta, si propone la convalida di 16548 - TEATRO MUSICALE PER L'INFANZIA da 6 cfu con voto 25/30 e 06942- STORIA DELLA MUSICA MODERNA E CONTEMPORANEA da 6 cfu con voto 30/30 e lode per ATTIV.FORM. A SCELTA DELLO STUDENTE . Il Consiglio approva.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Chiara Cappello

(Identificativo: 34878)

Matricola

0744280

Corso di Iscrizione

2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Convalida esami per accordi internazionali (doppio titolo e/o titolo congiunto)

Vista la proposta della prof.ssa Floriana Di Gesù, responsabile per il Double Degree Programme tra il corso di studi magistrale in Lingua moderne e traduzione per le relazioni internazionali LM-38 e il Master Universitario en Traducción creativa y Humanística” dell’Università di Valencia, di convalidare gli esami sostenuti come segue: 19677-Letteratura Spagnola e Traduzione da 9 CFU con voto 28/30; 19077- Lingua, Linguistica e Traduzione Spagnola 9 CFU con voto 24/30; 19075- Lingua, Linguistica e Traduzione Inglese da 9 CFU con voto 30/30; 19536 - Letteratura italiana nel contesto europeo da 6 cfu con voto 30/30 e lode e Svolgimento della ricerca e studi preparatori da 15 cfu con voto 30/30 e lode o giudizio idoneo Il consiglio approva.

Roberta Lupo

(Identificativo: 34879)

Matricola

0744247

Corso di Iscrizione

2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Convalida esami per accordi internazionali (doppio titolo e/o titolo congiunto)

Ad integrazione della delibera 22/07/2022 verbale n 1777 in riferimento al Double Degree Programme tra il corso di studi magistrale in Lingua moderne e traduzione per le relazioni internazionali LM-38 e il Master Universitario en Traducción creativa y Humanística” dell’Università di Valencia, la prof.ssa Floriana Di Gesù, responsabile dell'accordo propone di convalidare gli esami: 02261 - Critica Letteraria e Letterature Comparete da 6 CFU con voto 23/30 e Svolgimento della ricerca e studi preparatori da 15 cfu con voto 30/30 e lode o giudizio idoneo Il Consiglio approva.

Giorgio Balsamo

(Identificativo: 34922)

Matricola

0758701

Corso di Iscrizione

2197 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Convalida esami

Rinunciatario del corso di laurea in Lingue, culture e società dell'Asia e dell'Africa mediterranea, vincitore tol, vista la richiesta si propone l'ammissione al primo anno e la convalida dei seguenti insegnamenti: 19044 - LETTERATURA E CULTURA CINESE I da 6 cfu con voto 28/30 deve integrare 6 cfu; 13529 - LINGUA E TRADUZIONE CINESE I da 9 cfu con voto 25/30; 04644 - LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I da 6 cfu con voto 23/30 deve integrare 3 cfu; 04438 - LETTERATURA ITALIANA da 6 cfu con voto 27/30; 13351 - ALTRE CONOSCENZE UTILI PER L'INSERIMENTO NEL MONDO DEL LAVORO da 3 cfu con giudizio Idoneo; Istituzioni giuridiche dell'Asia orientale da 6 cfu con voto 30/30 e Storia della Cina 2 da

Delibera firmata il 23/11/2022 alle ore: 14:54
Verbale numero: 1914



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

6 cfu con voto 30/30 per Attiv. form. a scelta dello studente. Il Consiglio approva.

Andrea Pensallorto

(Identificativo: 33972)

Matricola

0713797

Corso di Iscrizione

2198 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Variazione di Classe

Iscritta per l'a.a. 22/23 alla classe L-11 del corso, vista la richiesta, si propone la variazione di classe ad L-12. Il Consiglio approva.

Ornella Guarino

(Identificativo: 34883)

Matricola

0764866

Corso di Iscrizione

2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Convalida attività formative

Vista la richiesta, visti gli esami sostenuti e la carriera pregressa, si propone l'ammissione al secondo anno (manifesto 21/22) con la convalida dei seguenti insegnamenti sostenuti come Corsi singoli: 02529 - DIRITTO PRIVATO COMPARATO da 9 cfu con voto 30/30; 19333 - SCIENZE DELLA TRADUZIONE: TEORIA E TECNOLOGIE da 9 cfu con voto 29/30; 19075 - LINGUA, LINGUISTICA E TRADUZIONE INGLESE da 9 cfu con voto 30/30 e lode; 13549 - SOCIOLINGUISTICA DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO da 9cfu con voto 28/30; 19077 - LINGUA, LINGUISTICA E TRADUZIONE SPAGNOLA da 9 cfu voto 30/30; 19678 - LETTERATURA E TRADUZIONE INGLESE da 9 cfu con voto 30/30; 19059 - LINGUISTICA DEL XX E DEL XXI SECOLO da 9cfu con voto 30/30; 13351 - ALTRE CONOSCENZE UTILI PER L'INSERIMENTO NEL MONDO DEL LAVORO da 3 cfu con giudizio Eccellente; 02261 - CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE da 6 cfu con voto 30/30; 19060 - LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE AUDIOVISIVA: INGLESE da 6 cfu con voto 30/30 e lode; 15814 - LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: SPAGNOLO da 6 cfu con voto 30/30. Si dispensa l'Attiv. form. a scelta dello studenteda 9 cfu per INTERNATIONAL ECONOMICS AND EUROPEAN HISTORY da 9 cfu con voto 30/30 e lode sostenuto nel corso di laurea magistrale in INTERNATIONAL RELATIONS/RELAZIONI INTERNAZIONALI dove ha già conseguito il titolo. Il consiglio approva.

Mario Sorce

(Identificativo: 34884)

Matricola

0712785

Corso di Iscrizione

2198 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Altre richieste



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Chiede la modifica del piano di studi, in particolare chiede di considerare le tre annualità di LINGUA E TRADUZIONE CINESE e di LINGUA E TRADUZIONE INGLESE e le relative due annualità di LETTERATURA E CULTURA CINESE e di LETTERATURA E CULTURA INGLESE come lingue curriculari. Chiede, inoltre, di considerare LINGUA E TRADUZIONE ARABA I da 9 cfu, già sostenuta, come ATTIV.FORM. A SCELTA DELLO STUDENTE. Il Consiglio accoglie la richiesta.

Viviana Geraci

(Identificativo: 34877)

Matricola

0734079

Corso di Iscrizione

2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Convalida esami per accordi internazionali (doppio titolo e/o titolo congiunto)

Vista la proposta della prof.ssa Floriana Di Gesù, responsabile per il Double Degree Programme tra il corso di studi magistrale in Lingua moderne e traduzione per le relazioni internazionali LM-38 e il Master Universitario en Traducción creativa y Humanística" dell'Università di Valencia, di convalidare gli esami sostenuti come segue: 19677-Letteratura Spagnola e Traduzione da 9 CFU con voto 28/30; 19077- Lingua, Linguistica e Traduzione Spagnola da 9 CFU con voto 23/30; 19075- Lingua, Linguistica e Traduzione Inglese da 9 CFU con voto 27/30; 19536 - Letteratura italiana nel contesto europeo da 6 cfu con voto 30/30 e lode; Svolgimento della ricerca e studi preparatori da 15 cfu con voto 30/30 e lode o giudizio idoneo Il consiglio approva.

Moreno Morreale

(Identificativo: 34886)

Matricola

0695148

Corso di Iscrizione

2198 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Convalida esami per Erasmus o altra mobilità

Vista la richiesta della prof.ssa Caracausi Maria Rosa, in qualità di responsabile dell'accordo Erasmus con Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis, in relazione alla convalida degli insegnamenti sostenuti all'estero, approvati con dispositivo N. 2918981/2021, chiede di apportare le seguenti modifiche al dispositivo: 13265 - Lingua e Traduzione Francese III, da 9 CFU con voto 25/30 media dei voti degli insegnamenti sostenuti a Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis. Il consiglio approva.

Ignazio Simone Demma

(Identificativo: 33947)

Matricola

0739303

Corso di Iscrizione

2198 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI (AG)

Tipo richiesta: Variazione di Sede



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Vista la richiesta, visto il piano di studio, previa la verifica della disponibilità dei posti al secondo anno da parte della segreteria studenti, si propone la variazione di sede a Palermo e la convalida dei seguenti insegnamenti: LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE I da 9 cfu con voto 27/30; LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I da 9 cfu con voto 28/30; LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA I da 9 cfu con voto 24/30 per GRUPPO ATTIV.FORM. A SCELTA DELLO STUDENTE; LINGUISTICA ITALIANA da 9 cfu con voto 24/30 e STORIA CONTEMPORANEA da 6 cfu con voto 25/30. Il consiglio approva.

Emir Mahjoub

(Identificativo: 34107)

Matricola

0735953

Corso di Iscrizione

2197 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Variazione di Sede

Vinvitore del Bando "Cambio sede, trasferimenti, passaggi, abbreviazioni" , visto il piano di studio, si propone la variazione di sede a Palermo e la convalida dei seguenti insegnamenti: 04644- LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I da 9 cfu con voto 18/30; 04633 - LINGUA E TRADUZIONE ARABA I da 9 cfu con voto 28/30. Il Consiglio approva.

Ivan Aragona

(Identificativo: 34116)

Matricola

0699458

Corso di Iscrizione

2198 - LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI

Tipo richiesta: Convalida esami per Erasmus o altra mobilità

Visto il nuovo transcript of record, inviato dall'istituzione partner (UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA) con la correzione dell'esito della materia "non superata" (27809 - LENGUA INGLESA II con voto 4.9) e adesso, risulta superata con voto 5.00., si propone la convalida della materia 13267-9 LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III da 9 cfu con Voto 18/30. Il Consiglio Approva.

Firmato da:

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 02/11/2022
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 03/11/2022

Varie ed eventuali.

Prende la parola la prof. Tamburello per segnalare quanto segue:

Dal momento che l'attività gestionale svolta in seno al Corso di Studi, così come quella svolta in seno al Dipartimento, è oggetto di valutazione ai fini delle progressioni di carriera, sarebbe opportuno che le deleghe e la partecipazione a commissioni venissero assegnate non per cooptazione personale ma sulla base di criteri trasparenti e oggettivi. Nella stessa



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

ottica sarebbe altresì auspicabile prevedere una rotazione fra colleghi al fine di non privilegiare alcuni a discapito di altri.

La prof. Minardi ringrazia la prof. Tamburello per l'opportuna segnalazione e dichiara di essere pienamente d'accordo con quanto osservato dalla collega.

Firmato da:

CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 23/11/2022

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 23/11/2022

Rinnovo accordo doppio titolo richiesto dal Prof. A. Velez

Il Prof. Antonino Velez, responsabile dell'Accordo per il programma di Doppio titolo fra l'Università Cote d'Azur di Nizza, Corso di laurea Magistrale francese Langues, Littératures et Civilisations Etrangères et Régionales curriculum Tradaptation : sous-titrage et doublage des productions cine matographiques et audiovisuelles (TSD) e il nostro CdS Magistrale in Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali (LMTRI), propone il rinnovo della Convenzione considerato che il primo accordo con l'Università di Nizza risale al 2015 e che da allora il gradimento dei nostri studenti nei confronti di tale opportunità di specializzazione all'estero in traduzione audiovisiva è stato ampiamente dimostrato dall'elevato numero di studenti che hanno chiesto di partecipare al programma di Doppio Titolo e dai risultati eccellenti ottenuti dai nostri studenti che hanno sostenuto esami a Nizza. La Convenzione non presenta variazioni rispetto alla precedente ed avrà validità due anni.

Il consiglio approva.

Firmato da:

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 03/11/2022

CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 03/11/2022

Chiusura ore 10:10 Note: Si segnala l'assenza giustificata del prof. Francesco Carapezza che per un errore del sistema non compare fra i componenti del Consiglio.

Il Presidente
Concetta Giliberto

Il Segretario
Maria Grazia Sciortino
Delibera firmata il 23/11/2022 alle ore: 14:54